

## CURRICULUM VITAE

**Dr. YVETTE A. GUILLEMIN YOUNG, PhD, Emerita**  
Professor of French Language, Culture & Literatures

**EMAIL ADDRESS:** [YGYbreizh@gmail.com](mailto:YGYbreizh@gmail.com)

### EDUCATION

The University of Kansas, Lawrence, USA (1987-91)  
PhD in French Literature (emphasis: Middle Ages & Breton Literature)

Kansas State University, Manhattan, USA (1984-86)  
M.A. in French, with thesis & Minor in Spanish  
Longwood College, Virginia, USA (1978)  
MLA (Modern Languages Association) Certification

Universities of Rennes & Bordeaux, France (1964-65)  
CAPES cursus (Pedagogy)

University of Rennes, France (1961-64)  
Licence ès Lettres (M.A.) in Spanish & Minor in Latin

Collège de Jeunes Filles, Lorient, France (1961)  
Baccalauréat Philosophie & Classiques

### TEACHING EXPERIENCE

Desert Sun Academy (Aug 2016-May 2017)  
Developing First Grade French Immersion Program (First in Arizona)

University of Wisconsin, Oshkosh (Sept 1991-May 2010)  
Professor (French)

The University of Kansas, Lawrence (1987-91)  
Graduate Lecturer (French)

Kansas State University, Manhattan (1984-86)  
Graduate Lecturer (Spanish & French)

Busan National University, South Korea (1980-83)  
Assistant Professor (French)

Laurentius Gymnasium, Neuendettelsau bei Ansbach, Germany (1975-77)  
High School Teacher (French)

Lycée Guez de Balzac, Angoulême, & Lycée de Vannes, France (1964-69)  
High School Teacher (Spanish & Latin)

Collège de Jonzac, France (1964)  
High School Teacher (Spanish)

## **PUBLICATIONS**

- All publications are peer-reviewed, with the exception of those preceded by an asterisk.

## **BOOKS**

*“Pierre-Jakez Hélias, Bigouden Universel.”* Co-authored. Compiled by Francis Favereau. Published by Presses Universitaires de Rennes (2001)

*“Immram.”* \* Collection of bilingual poetry for display at the International Conference on Women Writers, University of Wichita. Atelier des Deux Hermines (1995)

*“Le sens du merveilleux chez Pierre-Jakez Hélias.”* Doctoral dissertation. University of Kansas (1991)

*“Sourires de France.”* French Conversation textbook for Korean students. Co-authored with Prof. Lee Dong-U. Busan National University (1983). Out of print.

## **ARTICLES**

*“Les entraves spatio-temporelles dans la poésie de Lucille Le Roy.”* Published in Séquences Vol 47 (Jan 2006)

*“Civil Defiance and Religious Irreverence: Perspective on Breton Popular Theatre.”* Conference proceedings. European Studies Journal on-line (Dec 2005?)

*“Le lyrisme de la mort dans *Andromaque* et *Phèdre*.”* Published in Séquences Vol 45 (Jan 2004)

*“Entretien avec Pierre-Jakez Hélias.”* Published in The French Review Vol 76 (Mar

2003). Cited for excellence.

“La claustration dans les *Pensées* de Pascal.” Published in Séquences Vol 42 (Feb 2001)

“L’égérie emblématique et problématique des *Blasons domestiques* de Corrozet.”  
Published in Séquences Vol 40 (Feb 1999)

“Anjela Duval: Le chant de la terre et du combat.” Published in The French Review Vol 71 (Oct 1997)

“*L’herbe d’Or*: La navigation mythique.” Published in Chimères Vol XXIII.2 (Fall 1997)

“Le gardiennage du lieu dans la poésie d’Anjela Duval et de Pierre-Jakez Hélias.”  
Published in Séquences Vol 38 (Feb 1997)

“Perspective quadrifide sur la poésie féminine bretonne.” Published in Dalhousie French Studies Vol XXXV, Dalhousie University, Canada (1996)

“Hélias’ *Yseult Seconde*: The Vindication of Isold of Brittany.” Published in The French Review Vol 69 (Dec 1995)

“*Le Grand Meaulnes* ou l’ébauche du Nouveau Roman.” Published in Chimères Vol XIX.1 (1986)

### **BOOK REVIEWS**

“Le rayon bleu.” Critical review of Slobodan Despot’s novel. Published in The French Review (Mar 2018)

“Grichka.” A critical review of Laure Des Accords’s novel. Published in The French Review (Nov 2017)

“Et leurs baisers au loin les suivent.” A critical review of Corinne Royer’s novel.  
Published in The French Review (Oct 2016 & Re-published Mar 2017)

“Un pays pour mourir.” A critical review of Abellah Taïa’s novel. Published in The French Review (Mar 2016)

“Cristal noir.” A critical review of Michelle Tourneur’s novel. Published in The French Review (Dec 2015)

“Schizo.” A critical review of Marie-Christine Arbour’s novel. Published in The French Review (Oct 2015)

“Le miel.” A critical review of Slobodan Despot’s first novel. Published in The French Review (Mar 2015)

“Consolation.” A critical review of Nathalie Aumont’s first novel. Published in The French Review (Nov 2014)

“Les renards pâles.” A critical review of Yannick Haenel’s novel. Published in The

French Review (Oct 2014)

“La cuisinière d’Himmler.” A critical review of Franz-Olivier Giesbert’s novel. Published in The French Review (May 2014)

“Le corps immense du Président Mao.” Critical review of Patrick Grainville’s novel. Published in The French Review (Feb 2013)

“La reine Alice.” Critical review of Lydia Flem’s novel. Published in The French Review (Mar 2012)

“L’homme de Lyon.” Critical review of François-Guillaume Lorrain’s novel. Published in The French Review (Dec 2011)

“Méfiez-vous des enfants sages.” Critical review of Cécile Coulon’s novel. Published in The French Review (Nov 2011)

“Maleficium.” Critical review of Martine Desjardins’s novel. Published in The French Review (Mar 2011)

“Une année étrangère.” Critical review of Brigitte Giraud’s novel. Published in The French Review (Nov 2010)

“Des vents contraires.” Critical review of Olivier Adam’s novel. Published in The French Review (May 2010)

“Syngué sabour.” Critical review of Atiq Rahimi’s novel. Published in The French Review (Nov 2009)

“Plein soleil.” Critical review of Colette Fellous’ novel. Published in The French Review (Mar 2009)

“L’élégance du hérisson.” Critical review of Muriel Barbery’s best seller. Published in The French Review (May 2008)

“Dans la nuit de Bicêtre.” Critical review of Marie Didier’s docu-novel. Published in The French Review (Mar 2008)

“Un été de glycine.” Critical review of M. Desbordes’s novel on W. Faulkner. Published in The French Review (Oct 2007)

“La robe bleue.” Critical review of M. Desbordes’s romanced biography of Camille Claudel (drafted). Published in The French Review (Apr 2007)

“Madame Proust.” Critical review of Evelyne Bloch-Dano’s biography of Proust’s mother. Published in The French Review (Mar 2006)

“La mise en pièces.” Critical review of Christophe Hardy’s collection of nouvelles. Published in The French Review (Oct 2005)

“Train de vies.” Critical review of Jean-Marie Laclavetine’s short stories. Solicited by editor. Published in The French Review (Feb 2005)

“La ligne 97.” Critical review of Lionel Destremau’s first novel. Solicited by editor. Published in The French review Vol 78 (Feb 2004)

“L’amour de loin.” Critical review of Amin Maalouf’s libretto. Solicited by Creative Works editor. Published in The French Review Vol 77 (Oct 2003)

“Entraves.” Critical review of Lucille Roy’s poetry. Solicited by Creative Works and cited by editor for excellence. Published in The French Review Vol 75 (May 2002)

“Un été autour du cou.” Critical review of Guy Goffette’s novel. Solicited by Creative Works and cited by editor for excellence. Published in The French Review Vol 76.2 (Fall 2002)

National College Placement Test, French. Co-authored. Published by The University of Wisconsin Press (2000-2004)

“La Clef de la chapelle est au café d’en face.” Critical review of Yvon Le Men’s travel journal. Published in The French Review Vol 75 (Oct 2001). Cited by Editor for excellence.

“La ré-écriture exculpatoire d’Yseult Seconde par Hélias.” Abstract published by Etudes Celtiques, Université de Haute-Bretagne (Sept 1999)

“Gant ar mareoù-bloaz / Au fil des saisons.” Critical review of A. Duval’s poetry edited by P-J. Hélias. Published in The French Review Vol 70 (Dec 1996)

“Poetry and Peasantry: The Anjela Duval Case.” Abstract. Published in Wisconsin Academy of Sciences, Arts & Letters Bulletin (Apr 1993)

Translation of proverbs and review of *Survivre en créole* by Prof. Bryant Freeman. Published by Presse Evangélique. Port-au-Prince (1990)

“Andromaque et Phèdre: Correspondances entre l’héroïque et le monstrueux.” Master’s thesis. Kansas State University (1986)

## **POETRY**

“Prélude à la mort d’Yseult.” Grand Prize in juried poetry competition. Société des Poètes de la Francophonie (Dec 2009)

“Le bouquet.” Published in Florilège. Société des Poètes de la Francophonie (Feb 2009)

“Moières d’automne,” “Une si pauvre mort,” “Piliers de bar,” “Jour d’été.” Poetry selection published in Séquences Vol 46 (Jan 2005)

“Les agapes de l’agasse.” Published in Les poètes et la table. Paris: Grassin (Jan 2001)

“La gourgandine,” “L’huître pétrifiée,” “Poème éthéré,” “La jalousie.” Poetry selection published in Les parfums. Paris: Grassin (2000)

"Autumn Hues." Second place in national poetry competition. Anthologized in Silver Linings. Thompson *et al* (1998)

"Dans ma grisaille, laide à faire peur." Poem published in Les couleurs. Paris: Grassin (1998)

"Fog." Poem published in Free Focus. New York: Ed. Coscia (1997)

"Le loup de mer d'Ile-de-France," "Le voyage au bout de l'océan." Published in Les Poètes et les îles. Paris: Grassin (1997)

"Fate 2000 A.D." Published in The Cathartic Vol 34 (1995)

"Girouettes," "Rituels," "La curée," "La chatte," "Cat." Poetry selection anthologized in Cinquante Années de Poésie Contemporaine: 1945-1995. Paris: Grassin (1995)

"Kinship." \* Published in After the Storm. National Library of Poetry (1995)

"Immram." \* A collection of bilingual poetry (1995)

"Cavale médiévale," "La muse s'amuse." Published in Les Poètes et l'esprit français. Paris: Grassin (1994)

## **SCHOLARLY PRESENTATIONS**

"Simone de Beauvoir, Sartre's Feminist Muse and Algren's Little Woman." Presented at the European Studies Conference (session Feminism), University of Nebraska-Omaha (October 2004). Session Chair.

"France's Islamist Fifth Column." Presented at the European Studies Conference (session Muslim Communities), University of Nebraska-Omaha (Oct 2004).

"Civil Defiance and Religious Irreverence: Perspective on Breton Popular Theatre." Presented at the European Studies Conference, University of Nebraska-Omaha (Oct 2003). Chair of a session.

"In the Eye of the Storm: France's Homegrown Terrorism." Presented at the European Studies Conference, University of Nebraska-Omaha (Oct 2002). I presented a paper and chaired a session.

"La Redécouverte du terroir: Hélias et Duval" (First address to French speakers).

"Breton Wonder Women" (Second address to English speakers).

"Defining Minority Status" (Guest speaking address on Minority Voices. Session Chair). Invited by the French Consulate of San Francisco. Pacific Northwest Conference on Minority Voices, University of Alaska-Anchorage (8-10 November 2001).

"Testing or not Testing Culture on the Placement Test." Presentation at the WAFLT Conference, Paper Valley Convention Center (Nov 2001).

“Corrozet And the Taming of the Muse.” Presented at the European Studies Conference, University of Nebraska-Omaha (Oct 2000).

“La Justification d’Yseult de Bretagne.” Invited by the University de Haute-Bretagne and the city of Rennes, France. First International Colloquium on P-J. Hélias (Sept 1999).

“Hélias’ Isold: No Longer Second Fiddle.” Presented at the European Studies Conference, University of Nebraska-Omaha (Oct 1998).

“Duval’s Poetry: Gloria and Lamento of the Breton.” Presented at the University of Georgia (Nov 1998).

“A French Video Focus Group.” Panelist at the ACTFL Conference in Chicago. Strategies introducing audio-visuals and pedagogy, in collaboration with McGraw-Hill (Nov 1998).

“Gutsy Gallic Gals.” Presented at the European Studies Conference, University of Nebraska-Omaha (Oct 1997).

“La navigation mythique de *L’Herbe d’Or*” (article presentation). Also at a second session of Creative Writing, “Immram et autres vagabondages” (poetry reading). University of Louisville XXth C. Literature Conference (Feb 1996).

“L’engagement poétique de Duval.” University of Cincinnati Romance Languages Conference (May 1996).

“La poésie militante d’Anjela Duval.” Invited. RMLA Literary Convention in Spokane (Oct 1995).

Featured Woman Writer representing France. Invited for a poetry reading and discussant for Round Table. University of Wichita XIIth International Literature Conference on Women Writers (Apr 1995).

“The Vindication of Isold of Brittany in An Isild-A-Heul.” University of Cincinnati Romance Languages Conference (May 1994).

“Les Duchesses tragiques de la poésie bretonne.” University of Wichita International Literature Conference (Apr 1994).

“La Stratégie du merveilleux chez P-J. Hélias.” University of Louisville XXth C. Literature Conference (Feb 1993).

“Anjela Duval. poétesse paysanne et partisane.” University of Wichita International Literature Conference (Apr 1993).

“L’Imaginaire breton.” Présentation at the Colloque de la Société de l’Imaginaire Arthurien. La Gacilly, France (June 1992).

## WORK IN PROGRESS

“Le Théâtre populaire breton du XIXe et XXe siècle.” Tracing the persistence of medieval religious *mystères* in popular Breton theatre against French official interdictions.

“L’Initiation manquée dans *Un été autour du cou* de Goffette.” A spin-off from my book review in [The French Review](#). This fascinating first novel by a renowned Belgian poet investigates the tragedy of a boy’s bungled rite of passage and for the man the impossibility of experiencing adult love.

## GUEST SPEAKING / LECTURES

“Medieval Representations of French Society in Literature.” Guest speaker at Arizona State university (April 2017)

“Le terrorisme régional en France.” Guest lecture at the Fox Valley Alliance Française (March 2004)

French Club Film Series. Presentation of [La Cage aux folles II](#), followed by a discussion (Nov 2003)

French Club Film Series. Presentation of [L’Odeur de la papaye verte](#), followed by a discussion (Sept 2002)

“Going Abroad: Why? How?” Presenting study abroad options to French students (Sept 2000)

French Club Film Series. Presentation of [Le Dîner des cons](#), followed by a discussion (Mar 2002)

French Club Film Series. Presentation of [Colonel Chabert](#), followed by a discussion (Oct 2001)

French Club Film Series. Presentation of [May Fools](#), followed by a discussion (Oct 2000)

“What Do Québécois Want?” Guest lecture for Dr. W. Baurecht’s Canada-US Studies class (Fall 1999)

Presentation of [Le malade imaginaire](#), a XVIIth comedy of Molière, before a UW Madison performance (Nov 1998)

French Club Series. Presentation of [L’Eternel retour](#), followed by a discussion (Oct 1998)

French Club Series. Presentation of [La cage aux folles I](#), followed by a discussion (Apr 1998)

Presentation of [La parenthèse de sang](#), a play by Sony Lab’ Ou Tansi, Congo, before UW-Madison performance (Nov 1997)



“Nationalism in Québec and France.” Guest lecture for Prof. Zaniewski’s class, University of W-Oshkosh (Oct 1996)

“How to Channel What Life Dishes Out.” Poetry reading. Alliance Française (Mar 1996)

UWO International Film Series. Presentation of Lancelot du Lac, followed by a discussion (Oct 1995)

UWO International Film Series. Presentation of La Vagabonde, followed by a discussion (Mar 1995)

Poetry reading. DFLL Spring Workshop, University of W-Oshkosh (Feb 1995)

Poetry reading. Celebration of the Arts Festival, University of Wisconsin (Feb 1995)

“Contemporary Breton Poetry.” Paper presented at the English Department Colloquium Series. University of Wisconsin-Oshkosh (Oct 1994)

“Brittany: From Folklore to Ethnology.” Paper presented at the DFLL Workshop Series. University of Wisconsin-Oshkosh (Nov 1994)

“The Surrealist Experience.” Presentation invited by the Winchester Academy-Waupaca, followed by discussion (Mar 1993)

“Whatever Happened to the Celts?” Presentation to the Alliance Française, followed by a discussion (Apr 1993)

“La Bretagne celtique.” Slide presentation to the Cercle Français. University of Wisconsin-Oshkosh (Mar 1993)

UWO International Film Series. Presentation of Cocteau’s Orphée, followed by a discussion (Dec 2, 1993)

UWO International Film Series. Presentation of Orfeu Negro, followed by a discussion (Dec 9, 1993)

“The Dreams and Nightmares of Surrealism.” Presentation invited by the Winchester Academy-Winchester, followed by a discussion (Mar 1992)

## **GRANTS AND AWARDS**

- Grand Prize in juried poetry competition for “Prélude à la mort d’Yseult.” Société des Poètes de la Francophonie (Dec 2009)
- Grant from the French Consulate in San Francisco and the University of Alaska to participate as guest speaker, session chair, and presenter at the Pacific Northwest Colloquium on Minority Voices, University of Alaska-Anchorage (Nov 2001)
- Sabbatical awarded for Spring 2001. Focus: contemporary Breton texts and their specificity against French literature and research on poets Hélias and Duval.
- Grant from the city of Rennes and the Laboratory of Celtic Studies at the University

of Haute-Bretagne to participate, as invited researcher and scholar, in the First International Colloquium on Breton author P-J. Hélias, Université de Haute-Bretagne (Sept 1999)

- Collective Van der Putten International Fund Grant. Awarded for work on Canadian-US Studies minor involving UW Oshkosh and the University of New Brunswick (Mar 1999)
- Distinguished Member of the International Society of Poets (1999)
- Poetry Award in a national competition, World of Poetry (1998)
- Tenure (1997), promotion to Associate (1998), Full Professor (2003) and Emerita status (2007).